

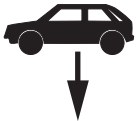
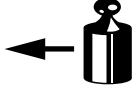



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding Návod k montáži	ALFA ROMEO 146  07/1995 →	 EC 94/20	 1680 kg	 1350 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 7,34 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S				CZ
	NL	D	GB	N															
F	E	DK	S																
			CZ																
TYPE: 026191	e4 00-1436					(c) BOSAL 26-07-2005	Rev. nr. 01												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

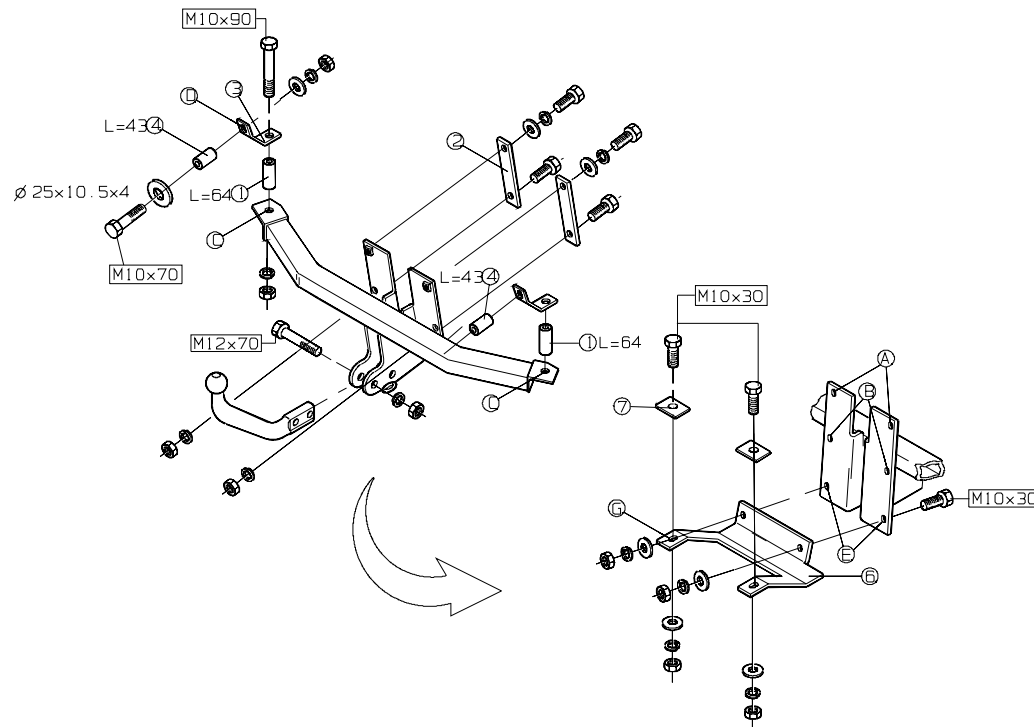
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Dodané upevňovací díly
--	--



8x M10x30
 2x M10x70
 2x M10x90
 2x M12x70



10x M10
 2x M12



8x ø20x10,5x2
 2x ø25x10,5x4



12x M10
 2x M12

026191 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de trekhaak, aanlegvlakken en kontraplatten verwijderen.
2. Sla de koffervloerbekleding terug, verwijder het reservewiel en verwijder de krik. Verwijder de bekleding van het achterpaneel en sla de bekleding van de beide zijanten terug. Demonteer de beide sleepogen. Deze worden niet meer gebruikt. Demonteer de bumper.
3. T.b.v. de gaten "A" en "B" zijn in het achterpaneel 4 markeringen aangebracht (zie detail 1). Verwijder indien aanwezig de bitumenlaag t.p.v. de positie van kontraplatten "2". Boor de gaten "A" en "B" van binnen uit door het achterpaneel op $\varnothing 12,5$ mm.
4. Lokaliseer de gaten "C" in de onderzijde van de chassisbalken (zie detail 1). Boor deze gaten verder door tot in de kofferruimte op $\varnothing 11$ mm. Gebruik hierbij een afstandsbuis "1" als boorgeleider.
5. Plaats de kontraplaatjes "3" in de kofferruimte (zie detail 2) bij de geboorde gaten "C". Teken de te boren gaten "D" af op het achterpaneel. Boor vervolgens deze gaten door op $\varnothing 25$ mm (LET OP: alleen kofferbakzijde).
6. Plaats vanaf de buitenzijde de bouten M10x70, samen met de ringen $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$, door de bestaande gaten "D". Plaats vervolgens, via de binnenzijde, de afstandsbussen "4" (43mm lang) en de kontraplaatjes "3" en monteer deze met de bijbehorende sluitringen ($\varnothing 20 \times 10,5 \times 2$), de veerringen en de moeren M10.
7. Plaats de bouten M10x90 met de kontraplaatjes "3" in de gaten "C". Plaats de trekhaak samen met de afstandsbussen "1" (64mm lang) bij de bouten M10x90 en monteer het geheel met de bijbehorende veerringen en moeren M10.
8. Monteer de kontraplatten "2" in de kofferruimte, bij de gaten "A", met de bouten M10x30 inkl. veer- en sluitringen. Monteer, bij de gaten "B", de bouten M10x30 inkl. veerringen en moeren M10.
9. Monteer plaat "6" aan de trekhaak bij "E" met bouten M10x30 inkl. veer- en sluitringen en moeren M10.
10. Boor de gaten "G" door de vloer op $\varnothing 11$ mm en monteer de kontraplaatjes "7" aan de binnenzijde met de bouten M10x30, inkl. sluit- en veerringen en moeren M10.
11. **Alleen voor modellen vanaf 06/1999:** Maak uitsparingen in de stalen bumpersteunen zodat de gemonteerde bout bij "D" in de bumpersteun valt. Teken de gaten af volgens detailschets 3 en boor deze gaten $\varnothing 30$ ongeveer 25 mm diep. Modificeer de middelste schokabsorber van de bumper zodat deze op de trekhaak geplaatst kan worden, en zodanig dat deze de bumper ondersteunt.
12. **Alleen voor modellen vanaf 06/1999:** Maak een uitsparing in de onderzijde van de bumper volgens detail 4.
13. Monteer de stekkerdoosplaat op de gewenste positie d.m.v. de bijgeleverde bevestigingsartikelen.
14. De trekhaak kan nu vastgezet worden met een momentsleutel. Gebruik hierbij de volgende waarden:
: M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Herplaats alle in P. 2 verwijderde delen.
16. Monteer de koppelingskogel met 2 bouten M12x70 inkl. veerringen en moeren. LET OP: De kentekenplaat moet volledig zichtbaar zijn, verwijder daarom ten alle tijden de koppelingskogel indien deze niet gebruikt wordt.
17. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
18. Tobo B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk oordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026191 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte, das Reserverad und den Wagenheber herausnehmen. Die Verkleidung des Abschlußbleches und die Seitenverkleidung entfernen. Die beiden Abschleppösen demontieren. Diese werden nicht mehr benötigt. Den Stoßfänger demontieren.
3. Für die Löcher "A" und "B" sind im Abschlußblech vier Stellen markiert (siehe Detail 1). Eventuell ist eine Bitumenschicht vorhanden, diese muß im Bereich der Gegenplatten "2" entfernt werden. Die Löcher "A" und "B" von innen durch das Abschlußblech auf $\varnothing 12,5$ mm bohren.
4. Die Löcher "C" in der Unterseite des Chassisrahmens lokalisieren (siehe Detail 1). Diese Löcher bis in den Kofferraum auf $\varnothing 11$ mm bohren. Die Distanzbuchse "1" als Bohrleiter benutzen.
5. Die Gegenplatten "3" im Kofferraum an die gebohrten Löcher "C" legen (siehe Detail 2). Die zu bohrenden Löcher "D" auf dem Abschlußblech anzeichnen. Die Löcher auf $\varnothing 25$ mm bohren. (ACHTUNG: nur die Kofferraumseite)
6. Die Schrauben M10x70 und die Scheiben $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$, ab der Außenseite, durch die vorhandenen Löcher "D" legen. Die Distanzbuchsen "4" (Länge 43 mm) und die Gegenplatten "3", ab der Innenseite, legen und mit den dazugehörigen Unterlegscheiben ($\varnothing 20 \times 10,5 \times 2$), Federringen und Muttern M10 montieren.
7. Die Schrauben M10x90 mit den Gegenplatten "3" an den Löchern "C" legen. Die Anhängervorrichtung mit den Distanzbuchsen "1" (Länge 64 mm) bei den Schrauben M10x90 legen und vollständig mit den dazugehörigen Federringen und Muttern M10 montieren.
8. Die Gegenplatten "2" mit Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben im Kofferraum an den Löchern "A" montieren. Die Schrauben M10x30, Federringen und Muttern M10 an den Löchern "B" montieren.
9. Platte "6" mit Schrauben M10x30, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10 an der Anhängervorrichtung (Löcher "E") montieren.
10. Die Löcher "G" durch den Boden auf $\varnothing 11$ mm bohren und die Gegenplatten "7" mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an der Innenseite montieren.
11. **Nur für Modelle ab 06/1999:** Ausschnitte in den metallischen Stoßfängerstützen vornehmen damit die montierte Schraube (Löcher "D") in die Stoßfängerstütze paßt. Die Löcher gemäß Detail 3 anzeichnen. Die Löcher auf $\varnothing 30$ mm bohren (ungefähr 25mm tief). Die mittlere Aufnahme des Stoßfängers modifizieren, so daß man die Aufnahme auf den Stoßfänger legen kann und derart daß diese den Stoßfänger unterstützt.
12. **Nur für Modelle ab 06/1999:** Einen Ausschnitt in der Unterseite des Stoßfängers gemäß Detail 4 vornehmen.
13. Die Steckdosenplatte mit den beigefügten Befestigungsteilen in der gewünschten Position montieren.
14. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
15. Alle in Punkt 2 entfernten Teile wieder montieren.
16. Die Kugel mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren. ACHTUNG: Das Nummernschild muß vollständig sichtbar sein. Falls die Anhängervorrichtung nicht benutzt wird, muß die Kugel immer entfernt werden.
17. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbinding wie angegeben nachziehen.
18. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026191 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk floor mat, the spare wheel and the jack. Remove the rear panel lining and remove the side lining. Dismount both towing rings. These will no longer be used.
Dismount the bumper.
3. The holes "A" and "B" are marked in the rear panel (see detail I). If existing remove the bitumen layer for the position of backing plates "2".
Drill the holes "A" and "B" from the inside through the rear panel on \varnothing 12,5 mm.
4. Locate the holes "C" in the underside of the frame members (see detail 1). Drill these holes through into the trunk on \varnothing 11 mm. Use the distance tube "1" as drilling guide.
5. Place the backing plates "3" in the trunk (detail 2) at the drilled holes "C".
Mark off the holes "D" which must be drilled at the rear-panel.
Drill these holes on \varnothing 25mm (ATTENTION: trunk side only).
6. Place, from the outside, the M10x70 bolts with the rings \varnothing 25x10,5,4 through the existing holes "D".
Place, through the inside, the distance tubes "4" (length 43 mm) and the backing plates "3" and mount these with the accompanying plain washers (\varnothing 20x10,5x2), the spring washers and nuts M10.
7. Place the M10x90 bolts with the backing plates "3" at the holes "C".
Place the towbar with the distance tubes "1" (length 64mm) at the M10x90 bolts and mount with the accompanying spring washers and nuts M10.
8. Mount the backing plates "2" in the trunk at the holes "A" with the M10x30 bolts, spring washers and plain washers. Mount the M10x30 bolts, spring washers and nuts M10 at the holes "B".
9. Mount the plate "6" on the towbar at "E" using the M10x30 bolts, spring washers, plain washers and nuts M10.
10. Drill the holes "G" through the floor on \varnothing 11 mm and mount the backing plates "7" on the inside using the M10x30 bolts, plain washers, spring washers and nuts M10.
11. **Only for models from 06/1999:**
Make a recess in the steel bumper supports so the mounted bolt at "D" fits in the bumper support.
Mark off the holes according to detail 3 and drill these holes to \varnothing 30mm (about 25 mm deep).
Modify the middle energy absorber of the bumper so that the energy absorber can be placed on the towbar, in such way that this supports the bumper.
12. **Only for models from 06/1999:**
Make a recess in the lower side of the bumper according to detail 4.
13. Mount the socket plate on the required position using the provided fitting material.
14. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Replace all parts removed in point 2.
16. Mount the ball using the 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
ATTENTION: The license plate has to be visible over the whole area. Therefore the ball must be removed always if the towbar is not in use.
17. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
18. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026191 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre, la roue de secours et le cric. Enlever le revêtement du panneau arrière et enlever le revêtement des deux côtés. Démontez les anneaux de remorquage. Ils ne seront pas remontés.
Démontez le pare chocs.
3. Les trous "A" et "B" sont pointés dans le panneau arrière (voir détail I). Quand il y en a retirer la couche de mastic à l'emplacement des contre plaques "2".
Perçer les trous "A" et "B" de l'intérieur du coffre dans le panneau arrière au \varnothing 12,5 mm.
4. Localiser les trous "C" dans le dessous des longerons du châssis (voir détail I). Percer les trous dans le coffre au \varnothing 11 mm. Utiliser l'entretoise "1" comme un guide de perçage.
5. Positionner les contre-plaques "3" dans le coffre (voir dessin de détail 2) au niveau des trous percés "C".
Marquer les trous à percer "D" sur le panneau arrière.
Percer ensuite les trous au 25 mm (ATTENTION: seulement côté coffre)
6. Placer, par l'extérieur, les vis M10x70 avec les rondelles 25x10,5x4, dans les trous existants "D".
Placer ensuite, par l'intérieur, les entretoises "4" (43 mm de longueur) et les contre-plaques "3", et les monter avec les rondelles correspondantes (20x10,5x2), les rondelles coniques et les écrous M10.
7. Placer les vis M10x90 avec les contre-plaques "3" dans les trous "C".
Positionner l'attelage avec les entretoises "1" (64 mm de longueur) au niveau des vis M10x90, puis monter le tout avec les rondelles coniques correspondantes et les écrous M10.
8. Monter les contre plaques "2" dans le coffre au niveau des trous "A" à l'aide des vis M10x30, des rondelles freins et des rondelles plates. Monter les vis M10x30, les rondelles freins et les écrous M10 au niveau des trous "B".
9. Monter la plaque "6" sur l'attelage en "E" à l'aide des vis M10x30, des rondelles freins, des rondelles plates et des écrous M10.
10. Percer les trous "G" dans le fond de coffre au \varnothing 11 mm et monter les contre plaques "7" à l'intérieur à l'aide des vis M10x30, des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous M10.
11. **Seulement pour les modèles à partir de 06/1999 :**
Effectuer des découpes dans les supports pare-chocs en acier, de manière que la vis déjà montée dans le support pare-chocs soit positionnée au niveau de "D".
Marquer les trous selon dessin de détail 3 et percer ces trous au \varnothing 30 mm, sur une profondeur d'environ 25 mm.
Modifier l'amortisseur central du pare-chocs de manière à le placer sur l'attelage afin de soutenir le pare-chocs.
12. **Seulement pour les modèles à partir de 06/1999 :**
Effectuer une découpe dans la partie inférieure du pare-chocs selon dessin de détail 4.
13. Monter le support de prise sur la position désirée avec le matériel de fixation fourni.
14. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Remonter les pièces enlevées au point 2.
16. Monter la rotule à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles freins et des écrous.
ATTENTION: La plaque d'immatriculation doit être visible entièrement, en conséquence la rotule doit être enlevé quand l'attelage n'est pas utilisé.
17. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
18. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

026191 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el guarnecido interior del maletero, la rueda de repuesto y el gato.
Retirar el guarnecido del panel trasero y los guarnecidos laterales.
Desmontar las dos argollas de remolque. Ya no se utilizan.
Desmontar el parachoques.
3. En el panel trasero se encuentran 4 marcas para los orificios "A" y "B" (ver detalle I). Quitar, en su caso, la capa bituminosa donde se encuentran las contrachapas "2".
Taladrar los orificios "A" y "B" desde el interior a través del panel trasero con un diámetro de 12,5 mm.
4. Localizar los orificios "C" en la parte inferior de los largueros del chasis (ver detalle I). Taladrar los orificios hasta dentro del maletero con un diámetro de 11 mm. Utilizar un tubo distanciador "1" como guía para el taladrado.
5. Colocar las contrachapas "3" en el maletero (ver detalle 2), en los orificios taladrados "C".
Trazar los orificios "D" a taladrar sobre el panel trasero.
Taladrar después estos orificios con un diámetro de 25 mm (ATENCIÓN: sólo en el lado del maletero).
6. Colocar desde la parte exterior los pernos M10x70, junto con los aros $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$, a través de los orificios existentes "D".
Colocar después, desde la parte interior, los tubos distanciadores "4" (43 mm de largo) y las contrachapas "3", y montarlas por medio de las arandelas correspondientes ($\varnothing 20 \times 10,5 \times 2$), los aros elásticos y las tuercas M10.
7. Introducir los pernos M10x90 y las contrachapas "3" en los orificios "C".
Colocar el gancho de remolque y los tubos distanciadores "1" (64 mm de largo) en los pernos M10x90 y montar el conjunto por medio de los aros elásticos y tuercas M10 correspondientes.
8. Montar la contrachapas "2" en el maletero en los orificios "A" con los pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas. Montar en los orificios "B" los pernos M10x30, aros elásticos y tuercas M10.
9. Montar la chapa "6" en el gancho de remolque en "E" con pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M10.
10. Taladrar los orificios "G" a través del piso con un diámetro de 11 mm y montar las contrachapas "7" en el interior con los pernos M10x30, con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
11. **Sólo para los modelos a partir de 06/1999:**
Efectuar vaciados en los soportes de acero del parachoques, para que el perno montado se caiga en el soporte del parachoques, en el punto "D".
Trazar los orificios según el detalle ampliado 3 y taladrarlos con un diámetro de 30 mm y una profundidad de unos 25 mm.
Modificar el amortiguador central del parachoques, para que pueda ser colocado sobre el gancho de remolque y hacerlo de tal manera que apoya el parachoques.
12. **Sólo para los modelos a partir de 06/1999:**
Efectuar un vaciado en la parte inferior del parachoques según el detalle 4.
13. Montar la placa del enchufe en la posición deseada por medio de las piezas de fijación incluidas.
14. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Colocar de nuevo todas las partes retiradas en el punto 2.
16. Montar la bola de acoplamiento con 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
ATENCIÓN: Si no va a utilizar el gancho de remolque, desmontar siempre la bola, porque la placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie.
17. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
18. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026191 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Rul gulvtæppet i bagagerummet tilbage, fjern reservehjulet og donkraften.
Fjern beklædningen fra bagpanelet og klap beklædningen i begge sider tilbage.
Afmonter begge slæbekroge. Disse bortfalder.
Fjern kofangeren.
3. Hullerne "A" og "B" er angivet med 4 markeringer på bagpanelet (se detalje I). Fjern (hvis det er tilstede) bitumenlaget ved kontraplade "2".
Bor hullerne "A" og "B" indefra og ud gennem bagpanelet ($\varnothing 12,5$ mm).
4. Find hullerne "C" på undersiden af chassisvingen (se detalje I). Bor disse huller igennem og ind i bagagerummet ($\varnothing 11$ mm). Anvend en afstandsbojsning "1" som borestyr.
5. Montér spækestykkerne "3" i bagagerummet (se fig. 2) ved de borede huller "C".
Markér hullerne "D", som skal på bores, på bagpanelet.
Gennembor derefter disse huller til $\varnothing 25$ mm (VIGTIGT: kun bagagerumssiden).
6. Montér boltene M10x70 fra ydersiden sammen med skiverne $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$ gennem de eksisterende huller "D".
Anbring derefter afstandsbojsningerne "4" (43 mm lange) og spændestykkerne "3" fra indersiden, og montér disse med de tilhørende planskiver ($\varnothing 20 \times 10,5 \times 2$), fjederskiver og møtrikker M10.
7. Montér boltene M10x90 med spændestykkerne "3" i hullerne "C".
Anbring trækkroge sammen med afstandsbojsningerne "1" (64 mm lange) ved boltene M10x90, og montér det hele med de tilhørende fjederskiver og møtrikker M10.
8. Monter kontrapladerne "2" i bagagerummet ved hullerne "A" med boltene M10x30 inkl. fjeder- og slutskiver. Monter ved hullerne "B" boltene M10x30 inkl. fjederskiver og møtrikker M10.
9. Monter plade "6" på trækkroge ved "E" med bolte M10x30 inkl. fjederskiver, slutskiver og møtrikker M10.
10. Bor hullerne "G" gennem gulvet ($\varnothing 11$ mm) og monter kontrapladerne "7" på indersiden med boltene M10x30 inkl. slut-, fjederskiver og møtrikker M10.
11. **Kun for modeller fra efter 06/1999:**
Lav åbninger i kofangerens stålstøtter, så den monterede bolt ved "D" falder ind i kofangerstøtten. Markér hullerne jf. fig.3, og bor hullerne på $\varnothing 30$ mm, ca. 25 mm dybe.
Tilpas den mellemste støddæmper på kofangeren, så den kan placeres på trækkroge og støtter kofangeren.
12. **Kun for modeller fra efter 06/1999:**
Lav en udskæring i underkanten af kofangeren jf. detalje 4
13. Monter stikdåsepladen i den ønskede position ved hjælp af de medfølgende montagemidler.
14. Fastgør trækkroge. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Genanbring alle fjernede dele fra '2'.
16. Montér koblingskuglen med 2 bolte M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker.
OBS! Hvis trækkroge ikke anvendes, skal nummerpladen være helt synlig. I det tilfælde fjernes kugledelen.
17. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
18. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026191 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Brett tilbake gulvbelegget i bagasjerommet, fjern reservhullet og jekken. Fjern bekleddningen på det bakre panelet og brett tilbake bekleddningen på begge sider. Demonter begge slepeøynene. Disse blir ikke brukt mer. Demonter støtfangeren.
3. Det er laget 4 markeringer i det bakre panelet til hullene «A» og «B» (se detaljtegning I). Fjern eventuelt bitumenlaget på stedet hvor spennstykken «2» befinner seg. Bor ut hullene «A» og «B» innenfra gjennom det bakre panelet, $\varnothing 12,5$ mm.
4. Lokaliser hullene «C» på undersiden av chassisbjelkene (se detaljtegning «I»). Bor disse hullene videre ut til de kommer inn i bagasjerommet, $\varnothing 11$ mm. Bruk i den forbindelse en avstandsbøssing «1» som borføring.
5. Fest kontraplatene «3» i bagasjerommet (se detalj 2) ved de borte hullene «C». Merk av hullene «D» som skal bores på bakpanelet. Bor deretter disse hullene videre med en diameter på 25 mm (OBS.: kun på bagasjerommets side).
6. Fest fra utsiden boltene M10x70, sammen med ringene med en diameter på 25x10,5x4, gjennom de eksisterende hullene «D». Fest deretter, innenfra, avstandsbøssingene «4» (43 mm lang) og kontraplatene «3» og monter disse med låseringene (med en diameter på 20 x 10, 5 x 2), fjærringene og mutrene M10.
7. Fest boltene M10x90 med kontraplatene «3» i hullene «C». Fest slepekroken sammen med avstandsbøssingene «1» (64 mm lang) ved boltene M10x90 og monter det hele med tilhørende fjærringer og mutrer M10.
8. Monter spennstykken «2» i bagasjerommet ved hullene «A» med boltene M10x30 inkl. låse- og fjærskiver. Monter boltene M10x30 inkl. fjærskiver og mutrer M10 ved hullene «B».
9. Monter platen «6» på tilhengerfestet ved «E» med bolter M10x30 inkl. fjær- og låseskiver og mutrer M10.
10. Bor hullene «G» gjennom gulvet, $\varnothing 11$ mm, og monter spennstykken «7» på innsiden med mutrer M10x30, inkl. låse- og fjærskiver og mutrer M10.
11. **Kun for modeller fra 06/1999:**
Lag utsparinger i stål-støtfangerfestet, slik at den monterte boltene ved «D» faller på plass i støtfangerfestet.
Marker hullene ifølge detaljskissen 3 og bore disse hullene med en diameter på 30mm, ca.25 mm dypt.
Juster den midterste støtdemperen til støtfangeren slik at denne kan monteres på slepekroken og på en slik måte at den støtter støtfangeren.
12. **Kun for modeller fra 06/1999:**
Skjær en åpning i undersiden til støtfangeren i samsvar med illustrasjon 4
13. Monter stikkontaktplaten på ønsket sted ved hjelp av de vedlagte festematerialene.
14. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
15. Sett alle de demonterte delene (i punkt 2) tilbake på plass.
16. Monter kopplingskulan med 2 bolter M12x70 inkl. fjærskiver og mutrer. OBS: Nummerskiltet må være helt synlig. Fjern derfor alltid kopplingskulan hvis denne ikke er i bruk.
17. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
18. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026191 MONTERINGSINSTRUKTION

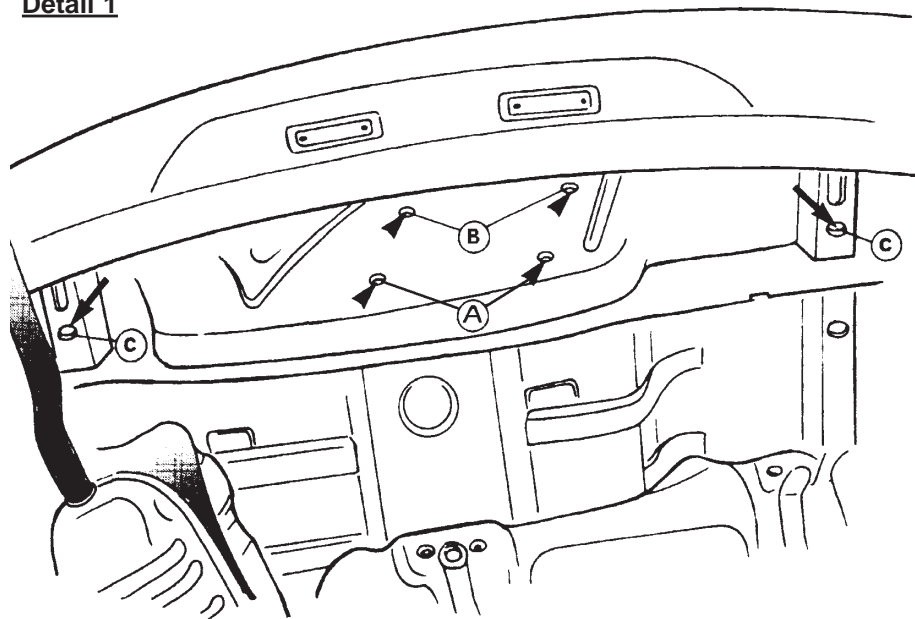
1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Vik undan bagageutrymmets golvbeklädnad och avlägsna reservhullet och domkraften. Avlägsna beklädnaden från bakpanelen och vik undan beklädnaden från de båda sidorna. Demontera de båda bogseringsöglorna. Dessa förfaller. Demontera kofångaren.
3. I bakpanelen har 4 markeringar anbringats för hålen "A" och "B" (se detalj I). Avlägsna det eventuellt befintliga bitumlagret från platsen för järnen "2".
Borra ut hålen "A" och "B" från insidan genom bakpanelen till $\varnothing 12,5$ mm.
4. Lokalisera hålen "C" i undersidan av chassibalkarna (se detalj "I"). Borra ut dessa hål vidare till bagageutrymmet till $\varnothing 11$ mm. Använd härvid en distanshylsa "1" som borrläddare.
5. Placera vinkeljärn "3" i bagageutrymmet (se detalj 2) vid de borrade hålen "C".
Markera de hål "D" som ska borras på den bakre panelen.
Borra därefter igenom dessa hål med en diameter på 25 mm (OBS: endast bagageutrymmets sida).
6. Placera bultarna M10x70 från utsidan, tillsammans med ringarna $\varnothing 25 \times 10,5 \times 4$, genom de befintliga hålen "D".
Placera därefter avståndsroren "4" (43mm lång) och kontraplattorna "3" via insidan och montera dessa med de tillhörande låsringarna ($\varnothing 20 \times 10,5 \times 2$), fjädderringarna och muttrarna M10.
7. Placera bultarna M10x90 med kontraplattorna "3" i hålen "C".
Placera dragkroken tillsammans med distanshylsorna "1" (64mm lång) vid bultarna M10x90 och montera det hela med de tillhörande fjädderringarna och muttrarna M10
8. Montera järnen "2" i bagageutrymmet vid hålen "A" med skruvarna M10x30, inkl. fjäder- och planbrickor.
Montera vid hålen "B" skruvarna M10x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar M10.
9. Montera plattan "6" på dragkroken vid "E" med skruvar M10x30, inkl. fjäder- och planbrickor och muttrar M10.
10. Borra hålen "G" genom golvet till $\varnothing 11$ mm och montera järnen "7" på insidan med skruvarna M10x30, inkl. plan- och fjäderbrickor och muttrar M10.
11. **Endast för modeller från och med 06/1999:**
Gör plats i stötfångarstöden av stål, så att den monterade bulten vid "D" passar i stötfångarstödet.
Markera hålen enligt detaljskiss 3 och borra dessa hål med en diameter på 30mm, cirka 25mm djupt.
Modifiera stötdämparens mellersta dämpare så att denna kan placeras på dragkroken och på så vis fungera som stöd för stötdämparen.
12. **Endast för modeller från och med 06/1999:**
Skär en öppning i kofångarens undersida enligt detalj 4.
13. Montera kontaktplattan i önskat läge med det bifogade monteringsmaterialet.
14. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
15. Sätt tillbaka alla delar som avlägsnades under punkt 2.
16. Montera kopplingskulan med 2 skruvar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
17. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
18. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026191 NÁVOD K MONTÁŽI

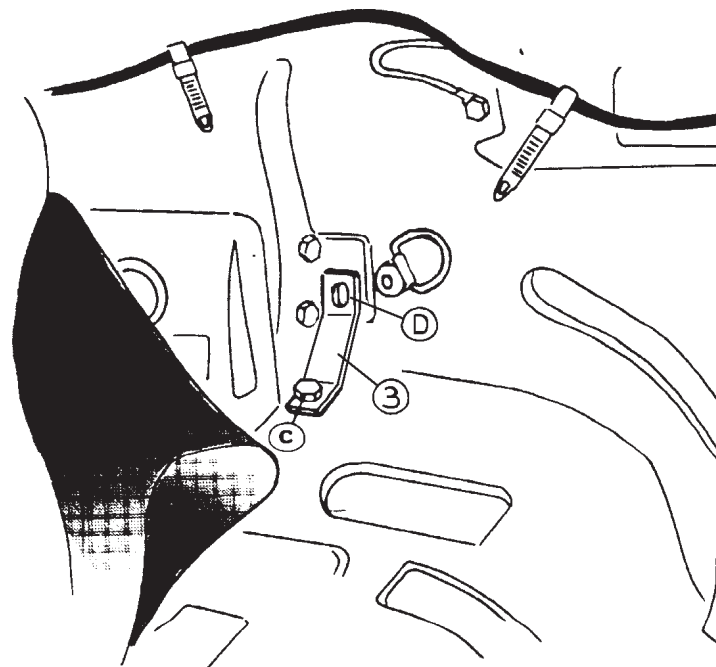
1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjmout podložku ze zavazadlového prostoru, náhradní kolo a jeho držák. Odejmout obrubu zadního panelu a postranní obrubu. Demontovat obě tažná oka. Nebudou již použita. Demontovat nárazník.
3. Otvory „A“ a „B“ jsou vyznačeny na zadním panelu (viz detail 1). Z prostoru pro umístění destiček „2“ vyjmout živicovou podložku.
Z vnitřní strany vyvrtat skrze zadní panel otvory „A“ a „B“ o průměru 12,5 mm.
4. Podle detailu vyznačit na spodní straně konstrukce otvory „C“. Poté tyto otvory vyvrtat do zavazadlového prostoru (prům. 11 mm). Jako pomůcku při vrtání použít distanční trubici „1“.
5. Umístit do zavazadlového prostoru k otvorům „C“ destičky „3“ (viz detail 2).
Vyznačit polohu otvorů „D“, které je třeba vyvrtat do zadního panelu.
Vyvrtat tyto otvory o průměru 25 mm. (POZOR:pouze ze strany zavazadlového prostoru).
6. Z vnější strany umístit do otvorů „D“ šrouby M10x70 spolu s kroužky o průměru 25x10,5x5,4.
Z vnitřní strany umístit distanční trubice „4“ (délka 43 mm), destičky „3“ a připevnit společně s plochými podložkami o průměru 20x10,5x2, pružnými podložkami a maticemi M10.
7. Do otvorů „C“ umístit šrouby M10x90 společně s destičkami „3“.
Umístit tažný nosník s distančními trubicemi „1“ (délka 64 mm) ke šroubům M10x90 a připevnit společně s pružnými podložkami a maticemi M10.
8. Připevnit destičky „2“ k otvorům „A“ v zavazadlovém prostoru, použít šrouby M10x30, a pružné a ploché podložky. K otvorům „B“ připevnit šrouby M10x30, pružné podložky a matice M10.
9. Připevnit desku „6“ k tažnému nosníku (otvory „E“). Použít šrouby M10x30, pružné a ploché podložky a matice M10.
10. Skrze podlahu vyvrtat otvory „G“ o průměru 11 mm. Z vnitřní strany připevnit destičky „7“ za použití šroubů M10x30, plochých a pružných podložek a matic M10.
11. **POUZE PRO MODEL Y Z 6/1999:**
Zhotovit výřez v ocelových nárazníkových podpěrách, tak aby šroub umístěný v otvoru „D“ přesně zapadal do nárazníkové podpěry. Podle detailu 3 vyznačit a vyvrtat otvory o průměru 30 mm (zhruba 25 mm hluboké).
Upravit střední pohlcovač energie nárazníku, mohl být umístěn na tažný nosník a zastával funkci podpěry nárazníku.
12. **POUZE PRO MODEL Y Z 6/1999:**
Podle detailu 4 zhotovit výřez ve spodní části nárazníku.
13. Za použití dodaného fixačního materiálu připevnit do požadované polohy elektrozástrčku.
14. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty krouticího momentu pro jednotlivé typy šroubů:

M10	-	46 Nm
M12	-	79 Nm
15. Připevnit všechny části demontované v kroku 2.
16. Připevnit kulový čep. Použít 2 šrouby M12x70, pružné podložky a matice.
POZOR: SPZ musí být viditelná v celé své velikosti. Proto musí být kulový čep demontován kdykoliv není tažné zařízení v provozu.
17. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty krouticího momentu.
18. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

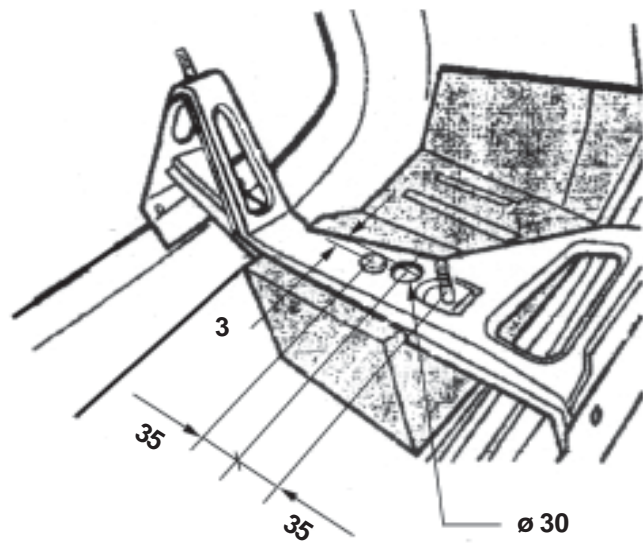
Detail 1



Detail 2



Detail 3



Detail 4

